

# ARTICLES WEB BIRTH



# ETATS-UNIS

## ANIMENEWSNETWORK

THE INTERNET'S MOST TRUSTED ANIME NEWS SOURCE

### Interest

## France's Shibuya Int'l Plans 'Birth' Short with Final Fantasy's Amano

posted on 2012-04-14 12:45 EDT by Egan Loo

*Vampire Hunter D* illustrator is art director; *Macross Plus* singer Akino Arai composes

Shibuya International, a French production [company](#), [announced](#) this month that it is celebrating its 10th anniversary with an [animated](#) film short called "Birth" with art direction by Yoshitaka Amano and music by Akino Arai. The 3-minute "dreamlike" short is set in the vastness of space, where an unexpected event occurs ... a birth.



Amano is arguably best known for his contributions to the *Vampire Hunter D* and *Final Fantasy* franchises, as well as his collaboration with [English](#) graphic novelist Neil Gaiman on *Sandman: The Dream Hunters*. He joined Tatsunoko Production at the age of 15, and worked on *Time Bokan*, *Hutch*, *the Honeybee*, and *Shinzō Ningen Casshan*. He also [created](#) *Yasai no Yōsei - N.Y. Salad*, a television anime about the secret nocturnal life of [vegetables](#) in a New York [kitchen](#), which [inspired](#) a 3D film in 2010. Amano had been [planning](#) *Deva Zan*, his first, full-length 3D anime film with his Studio Devaloka.

Arai sang songs for *Windaria*, *Macross Plus*, *Outlaw Star*, *Noir*, and many other anime. She also composed and wrote songs for Studio Ghibli's *Tales from Earthsea*, *Record of Lodoss War*, and *Spice and Wolf II*, among others.

Shibuya International had previously collaborated with Amano on an art exhibition at France's Cannes. The company is also celebrating its 10th anniversary with *Windwalkers: Chronicle of the 34th Horde*, a feature film adaptation of Alain Damasio's heroic fantasy novel. Jan Kounen (*Dobermann*, *Blueberry*) is helping this project with art director Marc Caro (*Delicatessen*).

[Via [Catsuka](#)]

Anime News network, 14 Avril 2012

<http://www.animenewsnetwork.com/interest/2012-04->



## Shibuya International produce Birth con Yoshitaka Amano

Di: Silvia Letizia | 17/04/2012

f J'aime

3

Tweet

2

La **Shibuya International**, una compagnia di produzione francese, ha annunciato che questo mese **celebrerà il suo decimo anniversario producendo un cortometraggio d'animazione** intitolato **Birth**. Birth sarà diretto da **Yoshitaka Amano** e la colonna sonora sarà di **Akino Arai**. Il cortometraggio d'animazione, della durata di tre minuti, avrà un'ambientazione onirica, situata nell'immensità dello spazio dove avviene qualcosa di inaspettato: una nascita, per l'appunto.



Yoshitaka Amano, conosciuto per il suo contributo a **Vampire Hunter D**, è stato il character designer di **Final Fantasy II** e **Final Fantasy III**, l'immagine designer di **Final Fantasy V** e **Final Fantasy VI** e l'immagine illustratore di **Final Fantasy VII**, **Final Fantasy VIII**, **Final Fantasy IX**, **Final Fantasy X** e **Final Fantasy X-2**. Ha inoltre collaborato col lo scrittore inglese **Neil Gaiman** per **The Sandman: The Dream Hunters**.

**Yoshitaka Amano** ha cominciato a lavorare nel mondo dell'industria dell'animazione all'età di quindici anni, entrando a far parte del famoso studio d'animazione **Tatsunoko Production**. Dopo essere diventato un freelance ha contribuito al visual concept di numerosi Final Fantasy della Squaresoft, adesso Square Enix. Yoshitaka Amano ha anche creato **Yasai no Yousei - N.Y. Salad**, una serie animata televisiva sulla vita segreta notturna di alcuni vegetali in una cucina Newyorkese. La serie ha ispirato un film in 3D uscito nel 2010. Attualmente l'illustratore sta lavorando all'anime **Deva Zan** che uscirà in tutto il mondo il prossimo anno, il suo primo lungometraggio d'animazione in 3D in produzione presso il suo studio lo **Studio Devaloka**.

Komix Jam, 17 Avril 2012

<http://www.komixjam.it/shibuya-international-produce-birth-con-yoshitaka-amano/>

# Japon



## Final Fantasy's Yoshitaka Amano to direct 'Birth' Short for France's Shibuya Int'l

By Tenkaijapan - Last updated: 日曜日, 4月 15, 2012 - [Save & Share](#) - [Leave a Comment](#)

Shibuya International, a French production company, announced that it is celebrating its 10th anniversary with an animated film short called "Birth" with art direction by Yoshitaka Amano (天野喜孝) and music by Akino Arai(新居 昭乃).



animeland

The 3-minute "dreamlike" short is set in the vastness of space, where an unexpected event occurs ... a birth.



animeland

Amano is arguably best known for his contributions to the Vampire Hunter D and Final Fantasy franchises, as well as his collaboration with English graphic novelist Neil Gaiman on Sandman: The Dream Hunters.



He joined Tatsunoko Production (竜の子プロダクション) at the age of 15, and worked on Time Bokan, Hutch, the Honeybee, and Shinzo Ningen Casshan.



Yasai no Yousei- N.Y. Salad

He also created Yasai no Yousei – N.Y. Salad, a television anime about the secret nocturnal life of vegetables in a New York kitchen, which inspired a 3D film in 2010. Amano had been planning Deva Zan, his first, full-length 3D anime film with his Studio Devaloka. ✨

Tenkai Japan, 15 Avril 2012

<http://www.tenkai-japan.com/2012/04/15/final-fantasys-yoshitaka-amano-to-direct-birth-short-for-frances-shibuya-intl/>



News | **DIVERS ANIMATION**

Le 14/04/12 à 16:23 par **Olivier**



## SHIBUYA INTERNATIONAL FÊTE SES 10 ANS

SCOOP ! **Shibuya International** est une société qui met en relation des entreprises françaises et japonaises. Ses domaines d'activité sont étendus à tous les secteurs (industriels, notamment), mais la culture n'est pas en reste. Ils sont ainsi intervenus sur le passage en France de nombreux artistes, par exemple Yû Suzuki et Katsuhiko Harada du **Toulouse Game Show**, ou encore Leiji Matsumoto à **Annecy**. On leur doit aussi l'exposition **Yoshitaka Amano** (Final Fantasy) à Cannes en septembre dernier et le salon prévu l'année prochaine à Monaco, le **Monaco Anime Game Show**.

Cette année, **Shibuya International** fête ses 10 ans d'existence et développe ses activités en créant **Shibuya Productions** (site officiel), une filiale qui va investir dans l'audiovisuel, notamment l'animation. Le premier projet sera un court métrage de 3 minutes, **Birth**, dont les personnages ont été créés par **Yoshitaka Amano**, sur une musique d'**Akino Arai** (Macross Plus, Noir, Aria...). Il sera dévoilé au **MIFA**, en juin prochain à **Annecy**.

Mais **Shibuya Productions** est également partenaire, avec **Forge Animation**, d'un projet bien plus important : le premier long métrage d'animation qui sera réalisé par **Jan Kounen** (Dobermann, 99F). Ce dernier sera secondé par **Marc Caro** (Delicatessen, La cité des enfants perdus) à la direction artistique. Intitulé **Windwalkers - La horde du Contrevent**, il s'agira d'une adaptation d'un roman fantastique d'**Alain Damasio**.

**Plus d'infos »**

Source : **Shibuya International** pour AnimeLand



AnimeLand , 14 Avril 2012

<http://www.animeland.com/news/voir/3696/SHIBUYA-INTERNATIONAL-fete-ses-10-ans>

News | **ANIMATION**

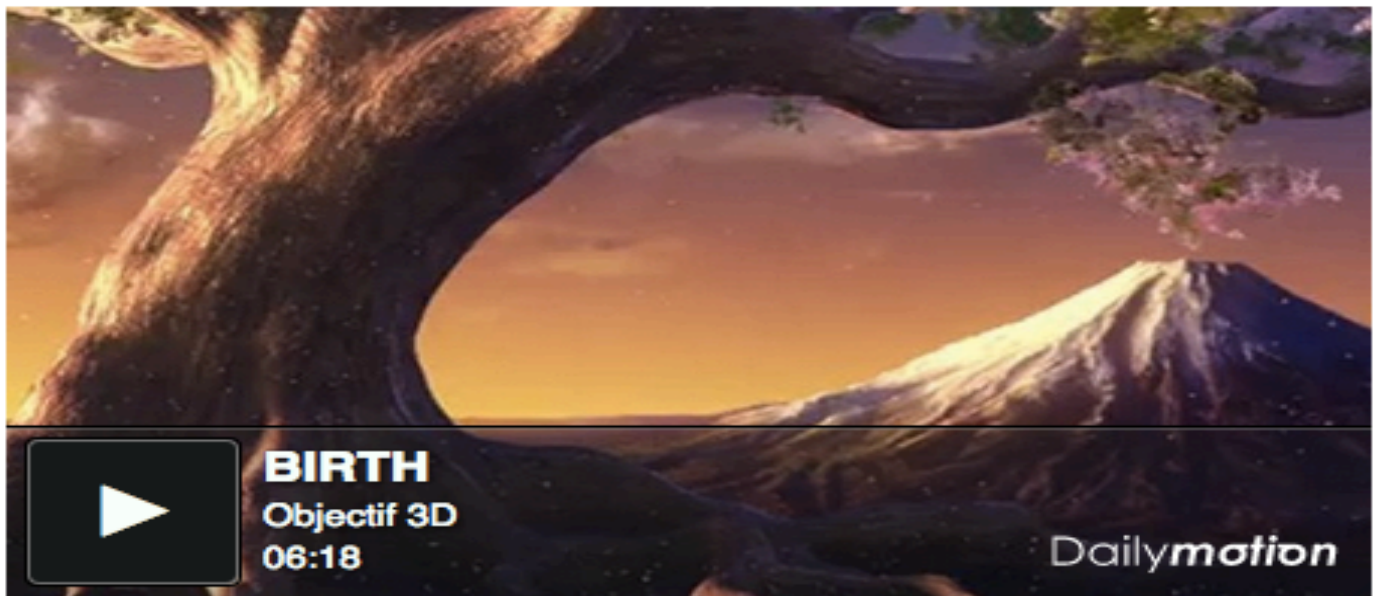
Le 29/12/12 à 10:04 par **Olivier**

## LE COURT MÉTRAGE BIRTH EN LIGNE

**Birth** est le titre d'un court métrage réalisé pour les dix ans de **Shibuya International**, société niçoise qui met en relation des entreprises françaises et japonaises. Si nous avons déjà évoqué ce petit film, c'est parce que les personnages ont été créés par **Yoshitaka Amano** (Final Fantasy) tandis que la musique a été composée et interprétée par **Akino Arai** (Macross Plus, Origine).

L'animation a été confiée aux élèves d'**Objectif 3D**, une école d'animation située à Montpellier. Ce projet de groupe entrait dans le cadre de leur seconde année d'étude.

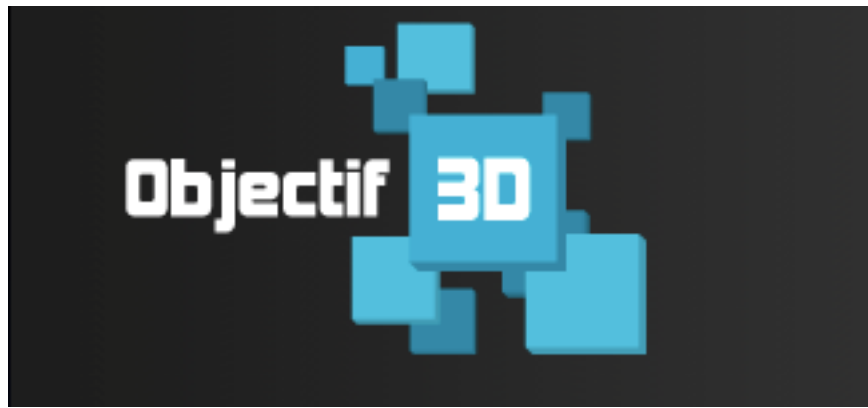
**Birth** a été montré pour la première fois au public à l'occasion du **Toulouse Game Show**, en décembre dernier, en présence de Yoshitaka Amano. Depuis le début du mois, le film est visible directement sur **la page Dailymotion d'Objectif 3D**. Il sera également diffusé le **31 décembre 2012** sur **Canal+**.



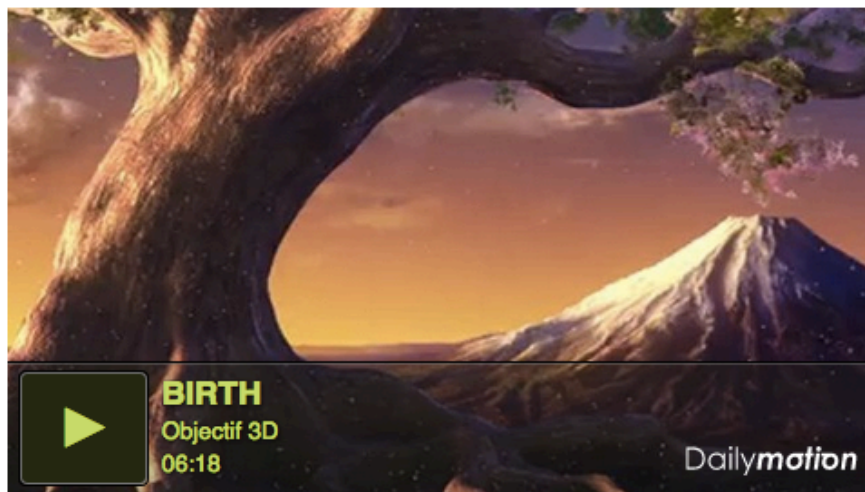
**BIRTH**

AnimeLand, 12 Decembre 2012

<http://www.animeland.com/news/voir/4590/Le-court-metrage-BIRTH-en-ligne>



## BIRTH



*BIRTH par Objectif3D*

Les étudiants de 2e année Cinéma d'animation 3D d'Objectif 3D, promo 2012/2013, ont réalisé un film anniversaire à l'occasion des 10 ans de Shibuya International : « Birth »

### Birth, naissance d'un projet, naissance du film...

Comme chaque année, les élèves d'**Objectif 3D** de la section cinéma d'animation doivent réaliser un projet de groupe. Projet ayant pour but de leur faire vivre et expérimenter les différentes étapes d'un projet, les contraintes techniques et artistiques, la difficulté de réelles conditions de travail.

Ils ont eu la chance cette année de travailler sur le projet **Birth**, en collaboration avec **Shibuya Productions** et **O+ Studio**.

Shibuya Productions est une antenne du cabinet de conseil Shibuya international, spécialisée dans le conseil pour les entreprises voulant s'implanter au Japon et partenaire de nombreux événements en France. Pour son projet de film d'anniversaire, elle a fait appel à Yoshitaka Amano, pour créer le character design. Mr Yoshitaka Amano, de renommée internationale à notamment été le dessinateur de *Maya l'Abeille* et le character designer des célèbres jeux *Final Fantasy*.



D'autres acteurs ont travaillé sur ce projet. Citons notamment le compositeur de musiques de jeux **Akino Arai** (Macross, Lodoss, ...) pour la musique du film, ainsi que **Sébastien Perier**, pour le scénario. Les élèves de Objectif 3D ont également travaillé en collaboration avec l'école **ACFA Multimédia**, l'école de l'image et du son.



## Pour les étudiants d'Objectif 3D, le défi...

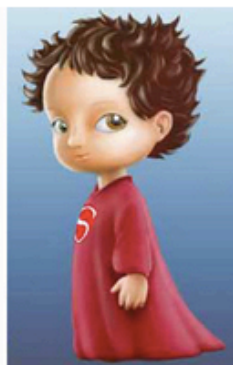
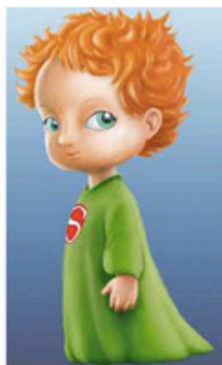
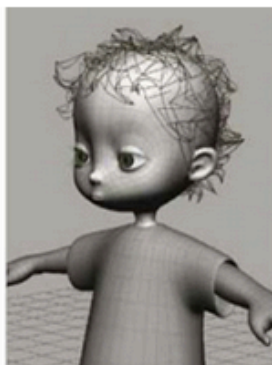


Esquisses des personnages du film créées par **Yoshitaka Amano** et scénario de **Sébastien Perier** reçus, le travail des étudiants en 2ème année cinéma d'animation commence ! Il faut réaliser le story-board du court métrage, découper chaque scène, chaque plan, chaque séquence, définir chaque angle de caméra et les rythmes d'animation.

Sur ce projet particulièrement, les élèves doivent répondre à une commande précise, respecter le style graphique très précis de l'univers de Yoshitaka Amano, le scénario, ... et les deadlines. Si le projet plaît, il sera présenté.

*« Pour nous ce projet signifie plein de choses : être exigeants envers nous-mêmes, réussir à s'organiser, travailler rapidement et ensemble. Mais c'est aussi une belle carte de visite pour nous. Travailler sur des projets importants comme celui là nous donnera la possibilité en sortant de l'école de faire valoir nos compétences.»*

## Des esquisses au film ...



## La pré-production

La pré-production, s'est terminée début janvier 2012, après quelques mois de travail. Recherche documentaire, story-board, recherches graphiques, recherches colorimétriques, sont terminées. Quelques centaines de dessins posés sur papiers, plusieurs dizaines de photos trouvées un peu partout, quelques extraits de films collectés et mis de côté, la classe entière est prête et sait quelle direction prendre.

## La production

Au fur et à mesure des différentes phases de création, on va mettre à jour l'animation en remplaçant les éléments créés : on voit alors le film se construire petit à petit, non pas chronologiquement, mais étape par étape. La classe se divise en petits groupes et les différentes scènes du film sont attribuées. Les élèves se répartissent les tâches en fonction de leur spécialité.

Lucas s'occupe particulièrement de la *modélisation* et sa spécialité, c'est le rendu des cheveux, Quentin est spécialisé en *lighting*, il positionne et paramètre les éclairages pour créer différentes ambiances, Julien est aux FX, ou *effets spéciaux*. Samuel, a le rôle de directeur artistique. Chaque groupe a besoin de ce qu'on appelle un *lead*, l'intermédiaire entre le directeur artistique et les infographistes de chaque spécialité. Le directeur artistique est le responsable de l'aspect visuel et artistique.

Le *modeling* se fait à partir des références définies en amont, on commence par modéliser tous les éléments de décor et les personnages.

Une fois les objets formés, on les habille : c'est la phase de *texturing*. On va simuler différentes textures en projetant dessus des images conçues à partir de photos ou « peintes » numériquement, et en leur attribuant les propriétés physiques des matériaux désirés.

Vient ensuite *le lighting* – le choix du type de rendu (raytrace, global illumination...) influence la luminosité et les ombrages bien sûr, mais aussi l'interaction avec les matériaux (reflets, brillance...). Associé à un paramétrage et positionnement des éclairages virtuels, les choix de rendu permettront de créer l'ambiance souhaitée.

Sur ce film une autre contrainte s'est ajoutée : l'intrigue se situe simultanément en France et au Japon : il a donc fallu tenir compte du décalage horaire pour recréer les deux ambiances différentes.

C'est lors de l'étape d'*animation* que le film va littéralement « prendre vie ». Cette phase fait appel à différentes spécialités : Tout d'abord on crée à l'intérieur des personnages un squelette hiérarchisé (setup) afin de pouvoir gérer les contraintes (rigging), puis on définit les déformations possibles du maillage (skinning). On peut ensuite passer à l'animation à proprement parler : on définit des poses-clés et on gère les interpolations dans les intervalles.

En parallèle sont développés les *effets spéciaux*. Le « hair », qui permet comme son nom l'indique de créer des cheveux mais aussi de l'herbe (comme dans le jardin niçois), les clothes, les particules (notamment les pétales de fleurs virevoltant) et les effets atmosphériques : eau, feu, fumée... Ces effets-là sont particulièrement présents dans les premiers plans du film, situés dans l'espace.

Une fois tous les éléments définis et paramétrés, on envoie le tout « *au rendu* » : toutes les machines du parc informatique se relaient jour et nuit pour calculer les images à partir des informations regroupées dans une database stockée sur un serveur dédié. Il faudra ensuite les recomposer dans un logiciel de *compositing* qui permet également d'agir sur chaque partie de l'image séparément et ainsi affiner le résultat.

## La post-production

Toutes les images sont ensuite harmonisées lors du processus d'étalonnage, de manière à homogénéiser graphiquement l'ensemble du film. Enfin, le tout est assemblé et calé avec la bande de son pendant le montage.

« Le but est de nous faire travailler dans des conditions quasi réelles d'un studio de production », explique un des élèves. « On apprend beaucoup sur comment travailler en équipe. Ce qui n'est pas toujours évident. Il faut faire avec l'hétérogénéité du groupe. Nous sommes tous issus de parcours très différents. Et nous devons apprendre à bien travailler ensemble. Dans le cinéma d'animation, chaque métier est le maillon d'une chaîne et nous dépendons tous du travail des autres. »

Birth a été présenté en avant première au Toulouse Game Show le 1er et 2 décembre 2012 en présence de Yoshitaka Amano

Objectif 3D, 5 Décembre 2012

<http://blog.objectif3d.com/birth/>



## NEWS

### Birth en ligne (Yoshitaka Amano x Akino Arai) (court pour les 10 ans de Shibuya International)

En avril dernier j'évoquais un court-métrage nommé **Birth** réalisé par la société française **Shibuya Productions** à l'occasion des 10 ans de Shibuya International (spécialisée dans le conseil pour entreprises voulant s'implanter au Japon) dont ils sont une filiale. La particularité de ce projet étant qu'il impliquait deux grands noms japonais que sont **Yoshitaka Amano** au character design (Final Fantasy, Vampire Hunter D ...) et **Akino Arai** à la musique (Macross, Lodoss ...). Le film a récemment été terminé, et a été présenté en avant-première au dernier festival du Toulouse Game Show. Il sera diffusé le 31 décembre sur Canal+, et est déjà visible sur le net car mis en ligne par l'école **Objectif 3D** de Montpellier. Ce projet se trouve en effet être un film étudiant animé par des élèves en 2nde année dans cet établissement. Sans vouloir bien sûr dénigrer leur travail, la qualité est quand même un peu faible sur certains aspects, surtout niveau rendu. Pour en savoir plus sur l'historique de ce projet, rendez-vous sur le blog de l'école.



Catsuka, 28 Décembre 2012

<http://www.catsuka.com/news/2012-12-28/birth-en-ligne-yoshitaka-amano-x-akino-arai-court-pour-les-10-ans-de-shibuya-international>



Vous êtes ici : ACTUALITES > Actualité > Birth, un court métrage français avec Amano Yoshitaka et Arai Akino

## Birth, un court métrage français avec Amano Yoshitaka et Arai Akino

Article paru le 28/12/2012 à 06:45

3 vote(s)



**Birth** est un projet lancé pour fêter les dix ans de la société Shibuya International qui conseille les entreprises voulant s'implanter au Japon. Le court métrage a été réalisé par **Shibuya Productions**, filiale de la société sus-citée, en partenariat avec l'école **Objectif 3D** de Montpellier.

Le character design de Birth est le fruit du travail d'**Amano Yoshitaka** connu pour son travail sur de nombreux opus de la saga Final Fantasy, de Vampire Hunter D ou, il y a plusieurs dizaines d'années, de Casshern et de Hurricane Polymar. La bande son est interprétée par **Arai Akino** qui a notamment participé à certains génériques de Macross Plus, Lodoss, Noir ou même Chobits.

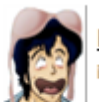


il y a un an **Spicy** : Magnifique, Arai Akino est aussi celle qui chante le second opening de Spice & Wolf, sa voix est magnifique et colle bien avec la vidéo :)



il y a un an **Tpiu** : Wah excellent ! Au début, j'trouvais ça un peu bizarre (et j'comprendais pas trop ce qu'il se passait huhu) mais la fin est géniale \*o\* et la musique super jolie o/

Très belle vidéo. Avec la magnifique voix d'Akino Arai ça rend tout ça très poétique.



**Nono76** :  
il y a un an

Bon, après quand on a vu Origine on se dit que ça aurait pu se finir autrement ^^

Un petit carton jaune pour les parents, moi j'aurais vu ça dans mon jardin j'aurais choppé mon gosse et serais partis avec en courant !

Wakanim, 28 Décembre 2012

<http://www.wakanim.tv/actu/actualite-4/1CS/birth-un-court-metrage-francais-avec-amano-yoshitaka-et-arai-akino>